

Map of Possible Degree of Damage to Buildings Mapa do Grau de Risco de Destruição de Prédios

危険程度地図 【Kizu・Nanjo・Futazuka】

危険度マップ【木津・南条・二塚地区】

This map shows the degree of risk in your area if a large earthquake were to occur, and outlines the percentage chance of total destruction of buildings.

The percentage chance of total destruction of buildings in an earthquake is calculated by studying the building materials used, the year of construction and the strength of tremors in various locations.

Please check the percentage chance of total destruction of buildings in the area where you live, and discuss with your family ways to make your home more earthquake-resistant, as well as your safest evacuation routes.

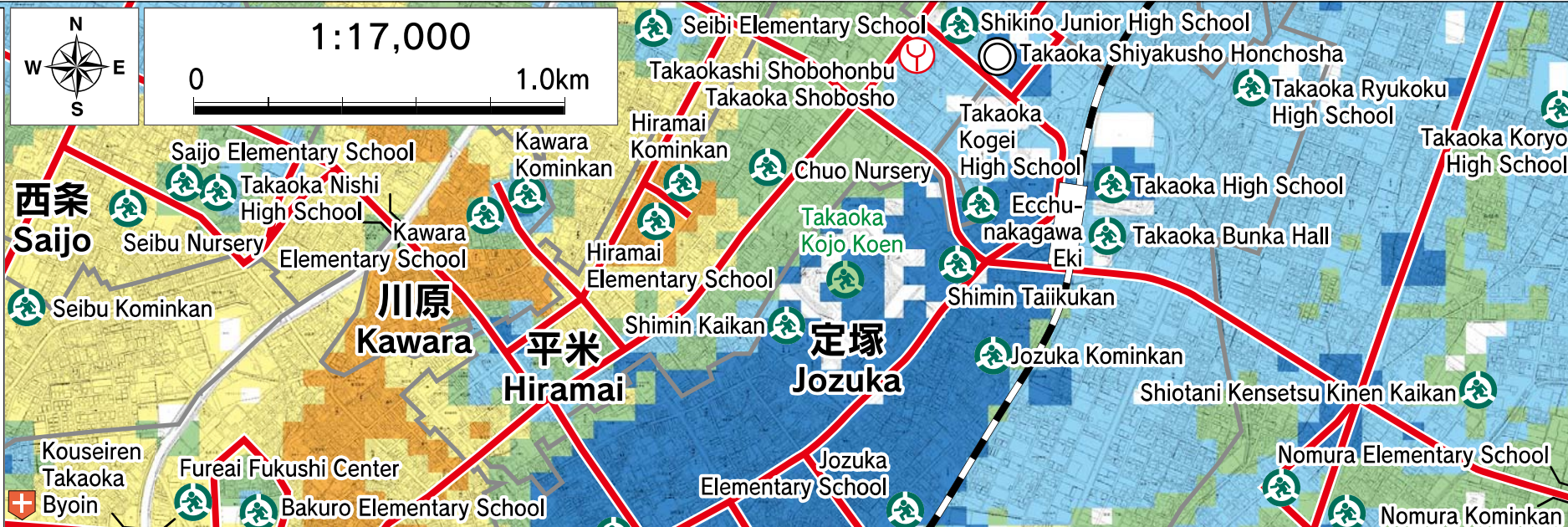
Este mapa mostra o grau de risco de prédios que podem ser destruídos na ocorrência de um grande tremor.

O grau de risco leva em consideração o material utilizado na construção, o ano da construção, assim como a intensidade do tremor em cada local.

Confira os dados nas áreas próximas à sua residência, e converse com sua família sobre a maneira de aumentar a resistência de sua casa contra terremotos, e também rotas de evacuação mais seguras.

危険程度地図是以建築物全損率来显示发生大地震时建筑物的受损情况。建筑物全損率是按照地区的建筑物结构(木造、非木造)和建筑年数以及各地区的地震摇晃程度来预测全損的建筑物比例。

请确认好您家周围的建筑物全損率,与全家人商量讨论自家房屋的抗震化和安全避难路线。



Legend / Legenda / 凡例

Percentage chance of total destruction of buildings Porcentagem de prédios que podem ser destruídos 建筑全損率	
~10%	
10%~20%	
20%~30%	
30%~40%	
40%~50%	
50%~60%	

	Evacuation facilities Local de refúgio 避難施設
	Regional evacuation site Local amplo para refúgio 广域避難所
	Public office Órgão público 行政机关
	Fire station Corpo de bombeiros 消防署
	Emergency hospital Hospital de emergência 医疗急救机关
	City limit Divisa da cidade 市边境
	Border of school zone Limite de área escolar 校区边线
	Emergency route Rota de emergência 紧急通行确保路线

公的施設 Kouteki Shisetsu Public facilities Instituição pública 公共设施

1	市 木津公民館 Kizu Kominkan	26-6150
2	市 佐野公民館 Sano Kominkan	22-0809
3	市 福田公民館 Fukuda Kominkan	31-3582
4	市 二塚公民館 Futazuka Kominkan	21-4708
5	県産業創造センター(高岡テクノドーム) Sangyo Sozo Center (Takaoka Techno Dome)	26-5151

公園 Koen Park Parque 公园

1	高岡おとぎの森公園 Takaoka Otogi no Mori Koen	—
---	--------------------------------------	---

学校 Gakko School Escola 学校

1	佐野保育園 Sano Nursery	22-4096
2	高岡第一学園附属第三幼稚園 Takaoka Daiichi Gakuen Daisan Preschool	21-0630
3	木津小学校 Kizu Elementary	23-7744
4	南条小学校 Nanjo Elementary	23-1800
5	二塚小学校 Futazuka Elementary	22-3792
6	南星中学校 Nansei Junior High	22-3643
7	高岡聴覚総合支援学校 Takaoka Chokaku Sogo Shien Gakko	63-6385

その他施設 Other facilities Outras instalações 其他设施

1	イオン高岡ショッピングセンター Aeon Takaoka Shopping Center	32-1100
---	--	---------

Safety Precautions for Your Home

Medidas de segurança dentro e fora de casa 家内外的安全对策

Be careful about the layout and height of furniture, and attach clasps to furniture to prevent it from falling.

Tome cuidado com o layout e altura dos móveis; e coloque fechos para evitar sua queda.

合理布置家具、物品放置高度, 安装防倒塌金属固件。



Secure exits and passageways. Assegure a saída e rotas de fuga.

确保出口和通路。



Cautions for Evacuation

Cuidados para Evacuação 避难时的注意点

Safety confirmation at temporary evacuation sites.

Confirmação de segurança em locais de refúgio temporários.

在临时避难所确认人员的安全。



Calling for vulnerable people such as the elderly.

Chamada às pessoas vulneráveis, como idosos.

通知老年人等人群。



NTT Emergency Messaging Service 171

Serviço de Recados de Emergência 171 da NTT NTT灾害用留言服务 171

In an emergency situation, you may not be able to use the telephone. Use NTT Emergency Messaging Service to confirm the safety of your family and/or friends.

Em uma situação de emergência, poderá haver dificuldade em se comunicar pelo telefone. Utilize o Serviço de Recados de Emergência 171 da NTT para confirmar a segurança de sua família e/ou amigos.

发生灾害时电话很难接通。因此, 请多利用NTT灾害用留言服务来确认人员安全。

☎ 171 +

For recording messages:
Para gravar mensagens:

录音时:

1 +

Your phone number
Seu número de telefone
您的电话号码

For listening to messages:
Para ouvir mensagens:

放录音时:

2 +

Destination phone number
Número de telefone do destino
对方的电话号码

Dial the number beginning with the area code.
Digite o número começando pelo código de área.
电话号码应先拨市区代号

※Internet addresses for information
※Endereço da internet para informação por ocasião da ocorrência de desastres
※利用因特网收集灾害时的信息

Meteorological Agency (earthquake information)
Agência de Meteorologia (informação sobre terremotos)
气象厅(地震信息) <http://www.jma.go.jp/jp/quake/>

Cabinet Office (Disaster response information)
Escritório do Gabinete (informação sobre desastres)
内阁府(防災信息) <http://www.bousai.go.jp/5jishin/>

Balcony / Varanda / 阳台

Do not put anything where it may fall.
Evite colocar objetos em locais que possam cair.
请勿将物品放置在有掉落危险的地方。



Concrete block fence / Gatepost
Muro de bloco de concreto / Pilar do portão
水泥预制板墙、门柱

Reinforce the fence and gatepost. Repair cracks and rusting of reinforcing steel.

Reforce o muro e pilar do portão. Conserte rachaduras e ferrugem da estrutura de aço reforçada.

做好加固工作以防止倒塌。有裂缝或钢筋生锈的地方也要修补好。

Roof / Telhado / 屋顶

Reinforce unstable antennas and roof tiles.
Reforce telhas e antenas instáveis.
加固不稳定的屋顶天线和屋顶瓦片。

Window panes / Vidro de janela / 玻璃窗

Attach shatterproof film to the glass.
Cole um filme anti-estilhaço no vidro.
贴上薄膜塑料防止碎片散落。

Propane gas cylinder / Botijão de gás propano / 液化石油气

Fix the cylinder securely with a chain.
Fixe o botijão com uma corrente.
用锁链固定煤气瓶。